Form No. 3459-768 Rev A

TORO®

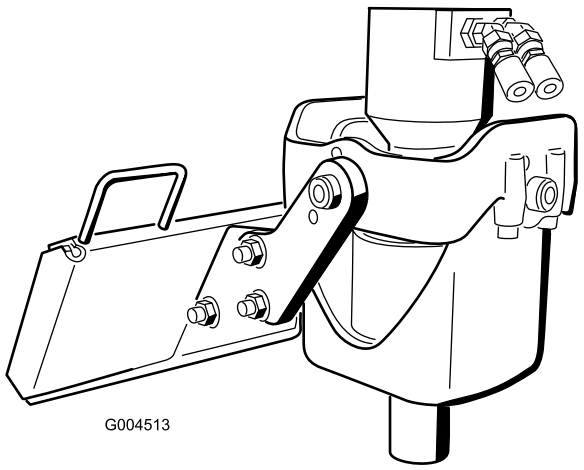
Count on it.

Упутство за оператера

Glava svrdla

Kompaktni nosač alata

Број модела 22805—Серијски број 404320000 и више
Број модела 22806—Серијски број 404320000 и више



Регистровано у www.Toro.com.
Оригинална упутства (EH)

CE UK CA

3459-768

Ovaj proizvod je usaglašen sa svim važećim evropskim direktivama. Za detalje pogledajte Deklaraciju o ugradnji (DOU) na poleđini ove publikacije.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

КАЛИФОРНИЈА
Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

Увод

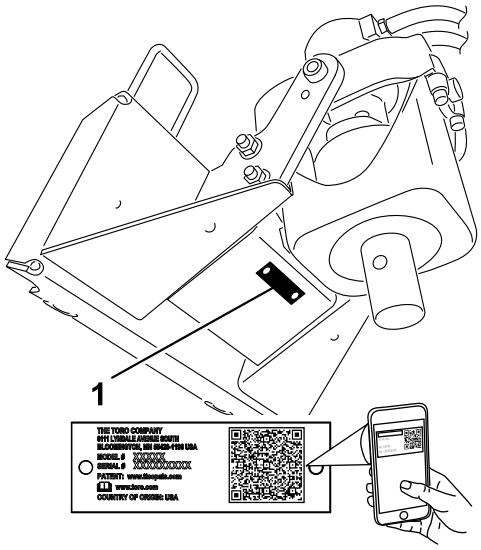
Svrdlo je priključak koji se pokreće hidraulički i namenjen je za korišćenje na kompaktnom nosaču alata kompanije Toro. Primarno je projektovano za kopanje vertikalnih rupa u zemlji za postavljanje stubova, biljaka i za ostale građevinske potrebe i potrebe uređivanja zemljišta. Korišćenje ovog proizvoda za namene za koje nije predviđen može da bude opasno po vas i okolne posmatrače.

Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom je vaša odgovornost.

Posetite www.Toro.com za materijale u vezi sa bezbednošću i za obuku za korišćenje proizvoda, za informacije o dodatnoj opremi, za pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god vam je potreban servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, obratite se ovlašćenom serviseru ili Toro korisničkoj službi i pripremite broj modela i serijski broj vašeg proizvoda. Slika 1 pokazuje lokaciju broja modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.

Важно: **Možete mobilnim uređajem da skenirate QR kôd na nalepnici sa serijskim brojem (ako je deo opreme) kako biste pristupili informacijama o garanciji, delovima i drugim informacijama o proizvodu.**



g244284

Слика 1

1. Lokacija sa brojem modela i serijskim brojem

Број модела _____

Серијски број _____

U ovom priručniku se prikazuju potencijalne opasnosti i bezbednosne poruke označene simbolom za bezbednosno upozorenje (Slika 2), koji ukazuje na opasnost koja može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda ako se ne pridržavate preporučenih mera predostrožnosti.



g000502

Слика 2

1. Simbol za bezbednosno upozorenje

U ovom priručniku se koriste 2 reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, i **Napomena** naglašava opšte informacije koje zaslužuju posebnu pažnju.

© 2019—The Toro® Company

Сва права задржана

Садржај

Безбедност 3
Општа bezbednost 3
Bezbednost na nagibu 4
Bezbednost svrdla 4
Bezbednost održavanja i skladištenja 4
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама 5
Преглед производа 5
Спецификације 5
Рад 6
Montaža i demontaža priključka 6
Montiranje svrdla 6
Kopanje rupe 8
Uklanjanje svrdla 8
Transportni položaj 8
Одржавање 10
Препоручени распоред(и) одржавања 10
Podmazivanje tačaka obrtanja kraka nosača 10
Zamena ulja planetarnog menjača 10
Складиштење 11
Решавање проблема 12

Безбедност

⚠ ОПАСНОСТ

U zoni radova mogu da postoje ukopani komunalni vodovi. Kopanje u njih može izazvati šok ili eksploziju.

Obeležite ukopane vodove na imanju ili u zoni radova i nemojte kopati na označenim površinama. Obratite se lokalnoj službi za obeležavanje ili komunalnom preduzeću za obeležavanje imanja (na primer, u SAD-u pozovite 811 ili u Australiji pozovite 1100 za državnu službu za obeležavanje).

Opšta bezbednost

Uvek poštujte sva bezbednosna uputstva kako biste izbegli tešku povredu ili smrt.

- Priključak uvek transportovati blizu tla; pogledajte Transportni položaj (страна 8).
- Obeležite ukopane vodove i druge objekte na imanju ili u zoni radova i nemojte kopati na označenim površinama.
- Pre pokretanja motora pažljivo pročitajte sadržaj ovog *priručnika za operatera*.
- Posvetite punu pažnju dok koristite mašinu. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Nemojte nikada dozvoliti deci ili neobučenim osobama da koriste mašinu.
- Držite šake i stopala podalje od pokretnih delova i priključaka.
- Nemojte da rukujete mašinom ako štitnici i drugi sigurnosni zaštitni uređaji nisu na mestu i ne rade na mašini.
- Posmatrače i ljubimce držite dalje od mašine.
- Pre servisiranja, punjenja goriva ili odčepljivanja mašine, zaustavite mašinu, isključite motor i uklonite ključ.

Nepravilno korišćenje ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Da biste smanjili mogućnost povrede, poštujte ova bezbednosna uputstva i uvek vodite računa o simbolu za bezbednosno upozorenje ⚠, koji označava oprez, upozorenje ili opasnost – uputstva za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

Bezbednost na nagibu

- **Upravljajte mašinom uz i niz nagibe sa težim krajem mašine uzbrdo.** Raspodela težine se menja sa priključcima. Ovaj priključak čini prednji deo mašine težim krajem.
- **Držite priključak u spuštenom položaju kada ste na nagibima.** Podizanje priključka na nagibu utiče na stabilnost mašine.
- Nagibi su glavni faktor povezan sa nezgodama usled gubitka kontrole i prevrtanja, što može dovesti do teške povrede ili smrti. Korišćenje mašine na bilo kom nagibu ili neravnom terenu zahteva dodatnu pažnju.
- Uspostavite sopstvene postupke i pravila za rad na nagibima. Te procedure moraju da sadrže procenu lokacije da biste utvrdili koji nagibi su bezbedni za rad mašine. To merenje obavite uvek koristeći zdrav razum i dobro rasuđivanje.
- Usporite i budite naročito pažljivi na padinama. Stanje tla može da utiče na stabilnost mašine.
- Izbegavajte pokretanje ili zaustavljanje na nagibu. Ako mašina izgubi vuču, nastavite polako i pravo niz nagib.
- Izbegavajte skretanje na nagibima. Ako morate da skrenete, skrećite polako i držite teži kraj mašine uzbrdo.
- Neka sva pomeranja na nagibima budu spora i postepena. Nemojte vršiti nagle promene u brzini ili smeru.
- Ako se osećate nelagodno kada koristite mašinu na nagibu, nemojte to činiti.
- Pazite na rupe, brazde ili izbočine jer neravan teren može da prevrne mašinu. Visoka trava može da sakriva prepreke.
- Budite pažljivi kada radite na mokrim površinama. Smanjena vuča bi mogla da izazove klizanje.
- Procenite prostor da biste bili sigurni da je tlo dovoljno stabilno pod težinom mašine.
- Budite pažljivi kada koristite mašinu u blizini sledećeg:
  - Strmina
  - Rovova
  - Nasipa
  - Vodenih površina

  Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako gusenica sklizne preko ivice ili ako se ivica ulegne. Održavajte bezbedno rastojanje između mašine i bilo kakve opasnosti.
- Nemojte skidati niti dodavati priključke na nagibu.
- Nemojte parkirati mašinu na padini ili nagibu.

Bezbednost svrdla

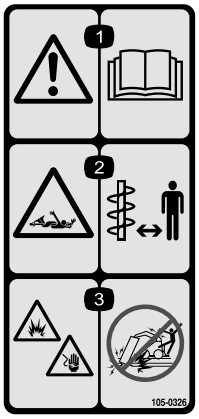
- Držite šake, stopala i druge delove tela ili odeće podalje od pokretnog svrdla ili drugih delova.
- Držite šake i prste dalje od krakova nosača.
- Budite oprezni kada koristite svrdlo u blizini ograda, kanala, nagiba ili drugih prepreka.
- Prilikom transporta priključka pomoću vučne jedinice, nagnite priključak potpuno unazad tako da se svrdlo osloni na nosač.
- Uvek spustite priključak i isključite mašinu svaki put kada napustite mesto operatera.

Bezbednost održavanja i skladištenja

- U čestim intervalima proveravajte da li su pričvršćivači pravilno zategnuti kako biste bili sigurni da je oprema u bezbednom radnom stanju.
- Pogledajte *priručnik za rad* za važne detalje ako skladištite priključak na duži vremenski period
- Održavajte ili po potrebi zamenite nalepnice sa bezbednosnim informacijama i uputstvima.

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама

Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



decal105-0326

105-0326

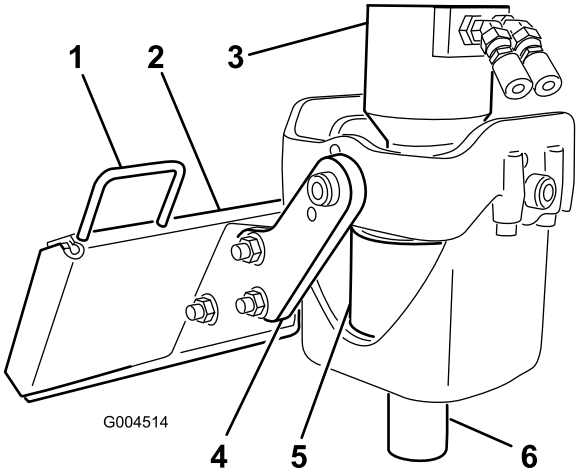
1. Upozorenje – pročitajte *priručnik za operatera*.
2. Opasnost od zapetljavanja, svrdlo – udaljite posmatrače.
3. Opasnost od eksplozije i/ili od električnog udara – nemojte kopati u područjima sa ukopanim gasnim ili električnim vodovima.



decal133-8061

133-8061

Преглед производа



g004514

Слика 3

1. Vođica creva
2. Ploča za montažu
3. Motor
4. Krak nosača
5. Pogonska glava
6. Pogonsko vratilo

Спецификације

Напомена: Specifikacije i dizajn mogu da se promene bez najave.

Model 22805	
Širina	62 cm
Dužina	40 cm
Visina	59 cm
Težina	83 kg

Model 22806	
Širina	62 cm
Dužina	42 cm
Visina	59 cm
Težina	89 kg

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača mogu biti opasni i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

Рад

Утврдите леву и десну страну машине из уобичајеног положаја оператера.

Монтаža и демонтаža прикључка

За поступак монтаже и демонтаже погледајте *приручник за рад* за вучну јединицу.

Важно: **Pre montiranja priključka, postavite mašinu na ravnu površinu, proverite da li su ploče za montažu očišćene od prljavštine ili otpadaka i proverite da li se klinovi slobodno okreću. Ako se klinovi ne okreću slobodno, podmažite ih.**

Напомена: Uvek koristite vučnu jedinicu za podizanje i pomeranje priključka. Da biste pomerili svrdlo bez pogonske glave, prebacite pojas preko oba kraja svrdla i podignite ga do željene lokacije.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ako klinove za brzo pričvršćivanje ne postavite do kraja kroz ploču za montažu priključka, priključak može da spadne sa mašine i da prignječi vas ili prolaznike.

Proverite da li su klinovi za brzo pričvršćivanje postavljeni do kraja u ploči za montažu priključka.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Hidraulična tečnost koja izlazi pod pritiskom može prodreti kroz kožu i dovesti do povrede. Tečnost ubrizgana u kožu mora biti hirurški uklonjena u roku od nekoliko sati od strane lekara upoznatog sa ovim vidom povrede; u suprotnom, može doći do gangrene.

- **Uverite se da su sva creva i vodovi za hidrauličnu tečnost u dobrom stanju i svi hidraulički priključci i spojnice zategnuti pre primene pritiska na hidraulički sistem.**
- **Držite telo i ruke dalje od rupica ili mlaznica koje izbacuju hidrauličnu tečnost pod visokim pritiskom.**
- **Koristite karton ili papir za otkrivanje hidrauličkih curenja; nikada ne koristite ruke.**

⚠ ПАЖЊА

Hidraulične spojnice, hidraulički vodovi/ventili i hidraulična tečnost mogu biti vrući. Ako dođete u kontakt sa vrućim komponentama, možete dobiti opekotine.

- **Nosite rukavice kada radite sa hidrauličnim spojnicama.**
- **Sačekajte da se mašina ohladi pre dodirivanja hidrauličnih komponenti.**
- **Ne dodirujte prosutu hidrauličnu tečnost.**

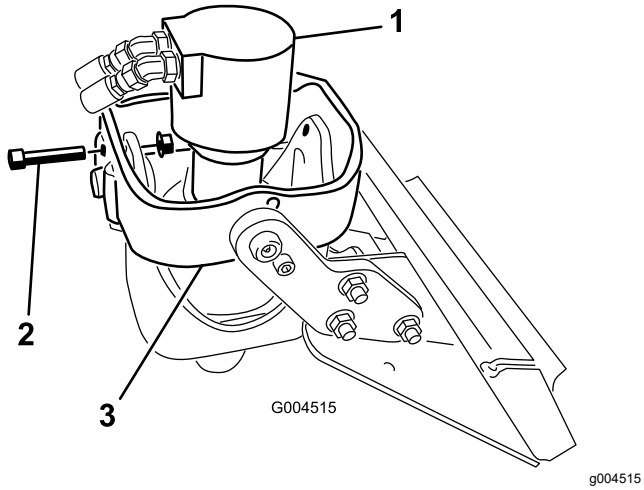
Montiranje svrdla

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Glava svrdla se slobodno klati u kracima nosača. Vaše šake ili prsti mogu da se prikljeste i ozbiljno povrede ili amputiraju ako se nađu između krakova nosača i pogonske glave koja se slobodno klati.

Držite šake i prste dalje od krakova nosača.

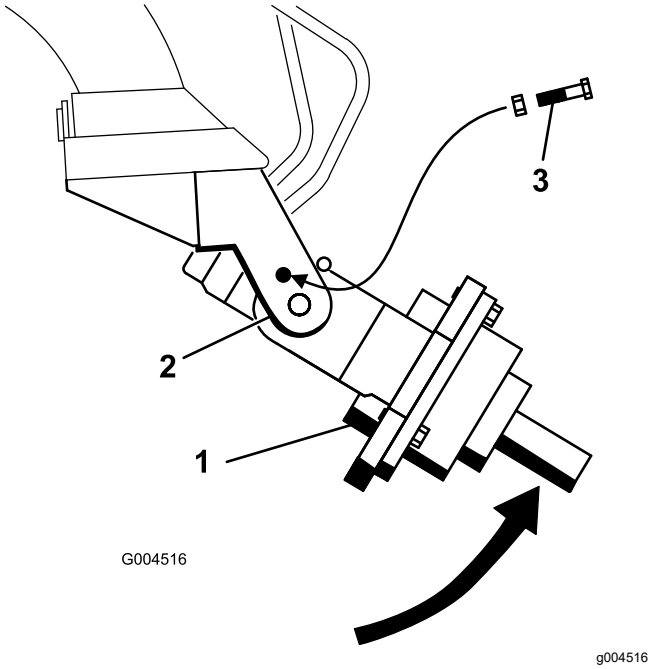
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini i aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo).
2. Ako svrdlo montirate na pogonsku glavu modela 22806, nastavite kao što sledi, u suprotnom, pređite na korak 3.
   A. Spustite krakove za utovarivanje, isključite motor i uklonite ključ.
   B. Postavite pogonsku glavu vertikalno, uvucite zavrtanj (½ x 2½") u otvore u prednjim krakovima nosača i blago ih pričvrstite pomoću navrtke sa prirubnicom (½") kao što je prikazano na Слика 4.
   C. Pređite na korak 3.



Слика 4

1. Pogonska glava (prednji prikaz)
2. Zavrtanj
3. Prednji krak nosača

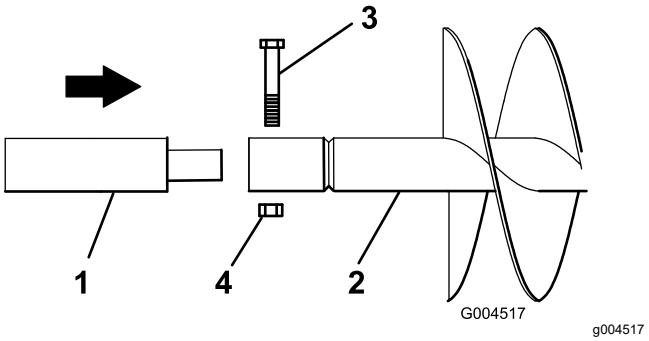
3. Podignite krakove za utovarivanje tako da pogonska glava bude iznad zemlje.
4. Isključite motor i uklonite ključ.
5. Ručno okrenite pogonsku glavu svrdla prema gore dok ne budete mogli da uvučete zavrtanj (½ x 2½") u otvor na kraku nosača, pričvršćujući pogonsku glavu. Blago pričvrstite zavrtanj pomoću navrtke (½") kao što je prikazano na Слика 5.



Слика 5

1. Pogonska glava
2. Krak nosača
3. Zavrtanj i navrtka sa prirubnicom

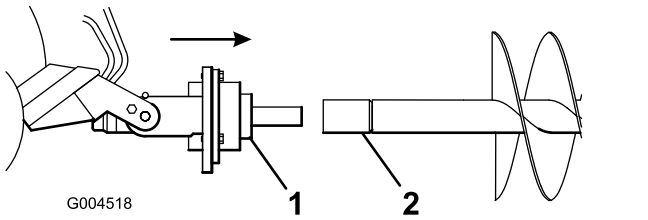
6. Ako sa svrdlom koristite produžetak, umetnite kraj produžetka u kraj svrdla i pričvrstite svrdlo za produžetak pomoću zavrtnja (⅞ x 4½") i navrtke (⅞") kao što je prikazano na Слика 6.



Слика 6

1. Produžetak
2. Svrdlo
3. Zavrtanj (⅞ x 4½")
4. Navrtka (⅞")

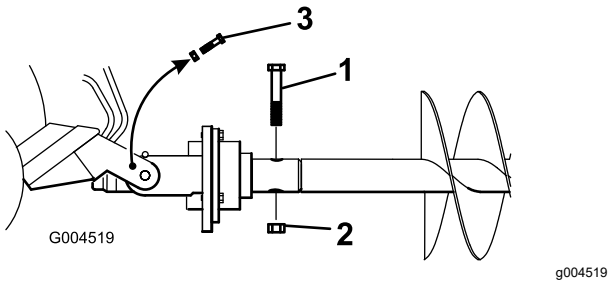
7. Upalite motor.
8. Pomerite pogonsko vratilo u kraj vratila svrdla ili produžetka (ako je montiran) kao što je prikazano na Слика 7.



Слика 7

1. Pogonska glava
2. Vratilo svrdla

9. Isključite motor i uklonite ključ.
10. Pričvrstite svrdlo za pogonsku glavu pomoću zavrtnja (⅞ x 4½") i navrtke (⅞") kao što je prikazano na Слика 8.

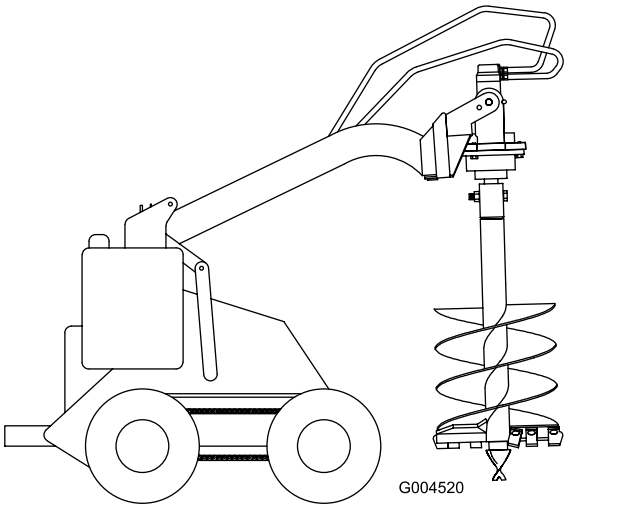


Слика 8

1. Zavrtanj (⅞ x 4½")
2. Navrtka (⅞")
3. Zavrtnji i navrtke

11. Uklonite zavrtnje i navrtke sa krakova nosača montiranih u koracima 2 (ako je primenljivo) i 5.
12. Upalite motor.

13. Podignite svrdlo iznad zemlje (Слика 9).



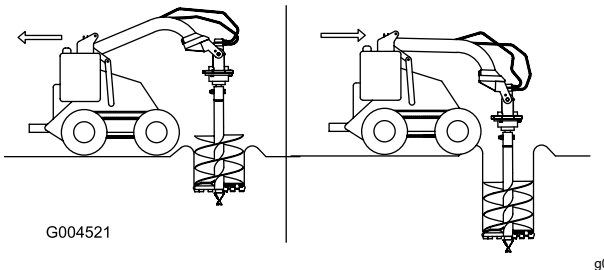
Слика 9

14. Kada je svrdlo vertikalno, nagnite ploču priključka unazad dok pogonska glava ne dođe u kontakt sa pločom za montažu priključka da bi se svrdlo stabilizovalo i prestalo slobodno da se klati (Слика 9).

Kopanje rupe

Важно: **Pre kopanja, pobrinite se da na podlozi ne bude smeća i otpadaka.**

1. Spustite svrdlo na zemlju, na mesto na kojem treba da se iskopa rupa.
2. Pomerite ručicu gasa u položaj za BRZ rad.
3. Ako vaša vučna jedinica ima selektor brzine, postavite ga u položaj za SPOR rad.
4. Ako vaša vučna jedinica ima upravljač za podelu toka, prebacite ga u položaj na 10 sati.
5. Pomerite ručicu pomoćne hidraulike do ručke operatera ili referentne šipke da biste započeli kopanje.
6. Polako spuštajte svrdlo dok se tlo razdvaja. Dok kopate dublje, pomerite vučnu jedinicu po potrebi unazad ili unapred da biste održali svrdlo u vertikalnom položaju (Слика 10).



Слика 10

7. Kada se svrdlo napuni zemljom, odvojite pogon svrdla i podignite svrdlo iz rupe. Ponovo spojite pogon svrdla da biste otresli zemlju, a zatim nastavite sa kopanjem.

   Важно: **Brzo prebacivanje ručice pomoćne hidraulike napred–nazad pomoći će vam da otresete zemlju.**

8. Kada završite sa kopanjem, ostavite svrdlo da radi još nekoliko sekundi da bi očistilo rupu od otpale zemlje, isključite pomoćnu hidrauliku i potpuno podignite svrdlo iz rupe.

⚠ ОПАСНОСТ

Ako koristite model 22806, prekomerna sila pritiska nadole može da dovede do nekontrolisanih potresa dela koji bi mogli da nagnu vučnu jedinicu. Vi ili posmatrači možete da se priklještite ili ozbiljno povredite.

Ne koristite prekomerni pritisak nadole na deo. Dopustite delu da samostalno prodre u zemlju.

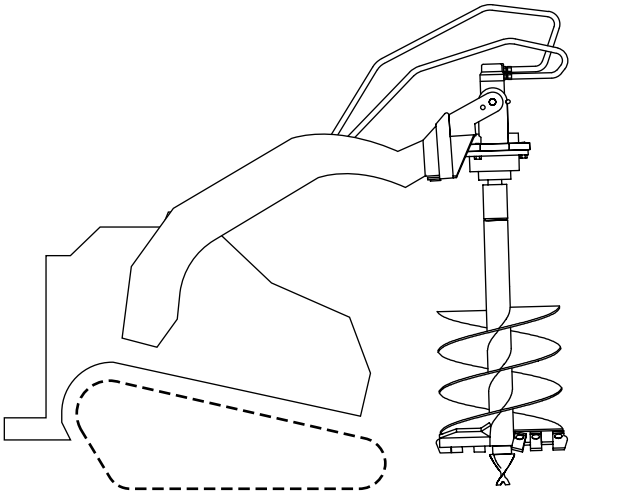
Uklanjanje svrdla

1. Deaktivirajte pomoćnu hidrauliku.
2. Podignite krakove za utovarivanje tako da svrdlo izađe iz rupe.

   Напомена: Ako imate produžetak od 61 cm montiran između pogonske glave i svrdla, možda ćete morati da podignete svrdlo što je više moguće i zatim pomerite vučnu jedinicu unazad da biste izvukli ostatak svrdla iz rupe.
3. Odvezite mašinu na mesto skladištenja svrdla.
4. Dok spuštate krakove, polako vozite unazad dok svrdlo ne dođe u horizontalan položaj.
5. Isključite motor i uklonite ključ.
6. Uklonite zavrtanj i navrtku koji pričvršćuju pogonsku glavu za svrdlo ili produžetak.
7. Pokrenite motor i pomerite vučnu jedinicu dalje od svrdla.
8. Ako ste koristili produžetak, uklonite zavrtanj i navrtku koji ga pričvršćuju i svucite ga sa svrdla.

Transportni položaj

- Prilikom transporta svrdla bilo koje veličine na kratkim rastojanjima ili svrdla prečnika većeg od 51 cm na dužim rastojanjima, uradite sledeće:
  1. Podignite svrdlo tako da se očisti od zemlje i bude u vertikalnom položaju (Слика 9).



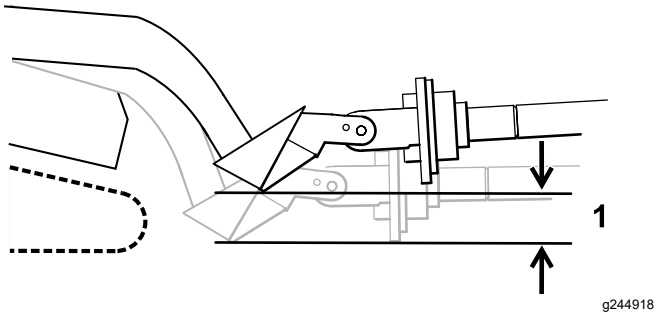
g266890

Слика 11

2. Nagnite ploču priključka unazad dok pogonska glava ne dođe u kontakt sa pločom za montažu priključka da bi se svrdlo stabilizovalo i prestalo slobodno da se klati.

- Prilikom transporta svrdla prečnika manjeg od 51 cm na većim rastojanjima ili u krivinama, uradite sledeće:

1. Prilikom spuštanja krakova, vozite polako unazad dok svrdlo ne dođe u horizontalan položaj, a zatim aktivirajte parkirnu kočnicu (ako postoji).
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Ručno okrenite pogonsku glavu svrdla prema gore dok ne budete mogli da uvučete zavrtanj (½ x 2½") u otvor na kraku nosača, pričvršćujući pogonsku glavu. Blago pričvrstite zavrtanj pomoću navrtke (½") kao što je prikazano na Слика 5.
4. Dok transportujete svrdlo, držite ga što bliže zemlji, ne više od 15 cm iznad zemlje.



g244918

Слика 12

1. Ne više od 15 cm iznad zemlje

Одржавање

Препоручени распоред(и) одржавања

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Након првих 50 сати	• Замените уље планетарног менјача.
Пре сваке употребе или свакодневно	• Подмажите тачке обртања кракa носача. (Подмажите све мазалице одмах након сваког пранја.) • Прегледајте зупце сврдла и замените их ако су оштећени или дотрајали.
Сваких 1.000 сати	• Замените уље планетарног менјача.
Пре складиштења	• Прегледајте зупце сврдла и замените их ако су оштећени или дотрајали. • Офарбајте површине са оштећеном бојом.

⚠ ПАЖЊА

Ако оставите кључ у прекидачу, неко би могао случајно да покрене мотор и да озбиљно повредите вас или некога од посматрача.

Пре било каквог одржавања, уклоните кључ из прекидача.

Подмазивање тачака обртања кракa носача

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно (Подмажите све мазалице одмах након сваког пранја.)

Тип маziва: мазиво опште намене

1. Паркирајте машину на равној површини, активирајте паркирну кочницу (по потреби) и спустите крakове за утоваривање.
2. Искључите мотор и уклоните кључ.
3. Мазалице обришите крпом.
4. Прикључите пиштољ за подмазивање на сваку мазалицу.
5. Упумпавајте мазиво у мазалице док мазиво не почне да цури из лежајева.
6. Обришите вишак маziва.

Замена уља планетарног менјача

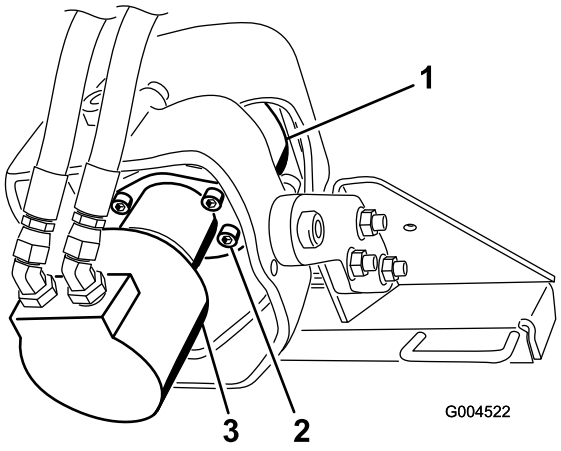
Интервал сервиса: Након првих 50 сати

Сваких 1.000 сати

Тип: благи лубрикант за екстремни притисак, називне ознаке API-GL-5, број 80 или 90

Капацитет: 0,4 l

1. Задржите погонску главу изнад талошника уља (Слика 13).



g004522

Слика 13

1. Планетарни менјач
2. Завртањ
3. Мотор

2. Уклоните 4 завртња који причвршћују мотор и уклоните мотор, омогућавајући уљу да искури у талошник.
3. Када уље искури у потпуности, окрените погонску главу тако да отвор буде окренут нагоре.
4. Додајте уље у менјач.
5. Вратите мотор на место и причврстите га помоћу четири претходно уклоњена завртња. Притегните завртње моментом 142 N·m.

Складиштење

1. Pre odlaganja na duže vreme, operite priključak blagim deterdžentom i vodom da biste uklonili prljavštinu i ostatke.
2. Proverite i dotegnite sve zavrtnje, navrtnje i šrafove. Popravite ili zamenite sve oštećene ili dotrajale delove.
3. Uverite se da su sve hidraulične spojnice spojene zajedno kako biste sprečili zagađenje hidrauličkog sistema.
4. Ofarbajte sve površine koje su izgrebane ili na kojima je metal ogoljen.

   Напомена: Boja je dostupna kod vašeg ovlašćenog servisera.
5. Priključak skladištite u čistoj, suvoj garaži ili skladištu. Pokrijte ga da biste ga zaštitili i održali čistim.

Решавање проблема

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Pogonska glava ne funkcioniše.	1. Hidraulična spojnica nije potpuno povezana.	1. Proverite i pritegnite sve spojnice.
	2. Hidraulična spojnica treba da se zameni.	2. Proverite spojnice i zamenite pohabane ili oštećene.
	3. Postoji prepreka u hidrauličnom crevu.	3. Pronađite i uklonite prepreku.
	4. Hidraulično crevo je upetljano.	4. Zamenite upetljano crevo.
	5. Menjač je zagađen.	5. Obratite se ovlašćenom serviseru.

Напомене:

Декларација о регистрацији

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, SAD izjavljuje da je sledeća(e) jedinica(e) u skladu sa navedenim direktivama, kada se montira(ju) u skladu sa pratećim uputstvima na određene Toro modele, kao što je navedeno u relevantnim Deklaracijama o usaglašenosti.
1

Odgovarajuća tehnička dokumentacija je sastavljena prema zahtevu dela B Priloga VI Direktive 2006/42/EZ.

Obavezujemo se da na zahtev nacionalnih nadležnih organa prenesemo relevantne informacije o ovoj delimično završenoj mašineriji. Metod prenosa mora biti elektronski prenos.

Ove mašine se ne smeju puštati u rad dok se ne ugrade u odobrene Toro modele, kao što je navedeno u pridruženoj Deklaraciji o usaglašenosti u skladu sa svim uputstvima, čime se mogu deklarisati u skladu sa svim relevantnim direktivama.

Сертификовано:



Joe Hager
Tehnički direktor
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Фебруар 7, 2019

Овлашћени представник:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Evropsko obaveštenje o privatnosti

Informacije koje prikuplja kompanija Toro
Kompanija Toro Warranty (Toro) poštuje vašu privatnost. Da bismo mogli da obradimo vaš garantni zahtev ili kontaktiramo sa vama u slučaju povlačenja proizvoda, tražimo da sa nama podelite određene lične podatke, direktno ili preko lokalne kompanije, odnosno prodavca kompanije Toro.

Toro garantni sistem se hostuje na serverima koji se nalaze u Sjedinjenim Američkim Državama, u kojima zakon o privatnosti možda ne pruža istu zaštitu koja važi u vašoj zemlji.

DELJENJEM SVOJIH LIČNIH PODATAKA SA NAMA DAJETE SAGLASNOST ZA OBRADU SVOJIH LIČNIH PODATAKA NA NAČIN OPISAN U OVOM OBAVEŠTENJU O PRIVATNOSTI.

Način na koji kompanija Toro koristi podatke
Kompanija Toro može da koristi vaše lične podatke za obradu garantnih zahteva, radi kontaktiranja sa vama u slučaju povlačenja proizvoda i u bilo koju drugu svrhu o kojoj vas obavestimo. Kompanija Toro može da deli vaše podatke sa svojim filijalama, prodavcima ili drugim poslovnim partnerima u vezi sa bilo kojom od ovih aktivnosti. Vaše lične podatke nećemo prodati nijednoj drugoj kompaniji. Zadržavamo pravo da otkrijemo lične podatke sa ciljem poštovanja važećih zakona i zahteva nadležnih organa, radi pravilnog upravljanja svojim sistemima, odnosno radi sopstvene zaštite ili zaštite drugih korisnika.

Zadržavanje vaših ličnih podataka
Čuvaćemo vaše lične podatke sve dok su nam potrebni za svrhe za koje su prvobitno prikupljeni, odnosno u druge legitimne svrhe (kao što je usklađenost s propisima) ili u skladu sa važećim zakonom.

Posvećenost kompanije Toro bezbednosti vaših ličnih podataka
Preduzimamo razumne mere predostrožnosti radi zaštite bezbednosti vaših ličnih podataka. Pored toga, preduzimamo korake za održavanje tačnosti i trenutnog statusa ličnih podataka.

Pristup vašim podacima i ispravljanje vaših ličnih podataka
Ako želite da pregledate ili ispravite svoje lične podatke, obratite nam se putem e-pošte na adresu legal@toro.com.

Australijski zakon o zaštiti potrošača

Australijski potrošači će detalje u vezi sa australijskim zakonom o zaštiti potrošača pronaći u kutiji ili kod lokalnog Toro prodavca.

Informacije o upozorenju za Kalifornijski predlog 65

Šta predstavlja ovo upozorenje?

Možda ćete videti proizvod koji se prodaje i sadrži nalepnicu sa upozorenjem poput sledećeg:

UPOZORENJE: Rak i oštećenja povezana sa reprodukcijom – www.p65Warnings.ca.gov.

Šta je Predlog 65?

Predlog 65 se primenjuje na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji, odnosno, izrađuju proizvode koji se mogu prodavati ili unositi u Kaliforniju. U njemu se nalaže da guverner Kalifornije održava i objavljuje listu hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili druga oštećenja u vezi sa reprodukcijom. Lista, koja se ažurira na godišnjem nivou, obuhvata više stotina hemikalija koje se nalaze u mnogim svakodnevnim predmetima. Cilj Predloga 65 je da obavesti javnost o izloženosti tim hemikalijama.

Predlogom 65 ne zabranjuje se prodaja proizvoda koji sadrže ove hemikalije, nego se zahtevaju upozorenja na svakom proizvodu, pakovanju proizvoda ili dokumentaciji uz proizvod. Pored toga, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo kakve standarde ili zahteve po pitanju bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je razjasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto kao regulatorna odluka da je proizvod 'bezbedan' ili 'nebezbedan'". Mnoge ove hemikalije se godinama koriste u svakodnevnim proizvodima bez dokumentovane škodljivosti. Više informacija potražite na adresi https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da ona premašuje „nivo bez značajnog rizika"; ili (2) odabrala da obezbedi upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva navedene hemikalije, bez pokušaja da proceni izloženost.

Da li ovaj zakon važi svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 zahtevaju se samo zakonom Kalifornije. Ova upozorenja se mogu videti širom Kalifornije u mnoštvu različitih okruženja, uključujući, između ostalog, restorane, prodavnice, hotele, škole i bolnice, kao i na velikom broju proizvoda. Pored toga, neki prodavci na mreži i putem pošte obezbeđuju upozorenja prema Predlogu 65 na svojim veb lokacijama ili u katalozima.

Kakva su kalifornijska upozorenja u poređenju sa saveznim ograničenjima?

Standardi Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje različite supstance za koje je neophodno upozorenje prema Predlogu 65 na nivoima koji su daleko niži od ograničenja na saveznom nivou. Na primer, standard za upozorenja prema Predlogu 65 na olovo iznosi 0,5 µg/dan, što je značajno ispod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi ne sadrže upozorenje?

- Za proizvode koji se prodaju u Kaliforniji zahteva se označavanje prema Predlogu 65, dok za slične proizvode koji se prodaju na drugim mestima to nije potrebno.
- Kompanija koja je uključena u tužbu u vezi sa Predlogom 65 možda će za postizanje nagodbe morati da koristi upozorenja prema Predlogu 65 za svoje proizvode, ali druge kompanije koje prave slične proizvode možda neće imati tu obavezu.
- Sprovođenje Predloga 65 je nedosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne navedu upozorenja, jer su zaključile da se to od njih ne traži prema Predlogu 65; izostavljanje upozorenja za proizvod ne znači da u proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

Zašto kompanija Toro uključuje ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da potrošačima pruži što više informacija, kako bi oni mogli da donose informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Kompanija Toro u određenim slučajevima navodi upozorenja na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više navedenih hemikalija bez procenjivanja nivoa izloženosti, jer se zahtevi u pogledu ograničenja izloženosti ne obezbeđuju za sve navedene hemikalije. Iako izloženost Toro proizvodima može biti zanemarljiva ili u granicama opsega „bez značajnog rizika", kompanija Toro je zbog opreza, koji nikada nije suvišan, odlučila da navede upozorenja prema Predlogu 65. Osim toga, ako kompanija Toro ne dostavi ova upozorenja, mogla bi biti tužena od strane države Kalifornija ili privatne strane koje žele da sprovedu Predlog 65 i predmet ogromnih kazni.